



CH-3063 Ittigen, KSD, SBS

Verteiler

- H+, SGI (zur Weiterleitung an die betroffenen Mitglieder)
- GS GDK (zur Kenntnis der Gesundheitsdirektionen der Kantone)
- IVR (zur Kenntnis der Sanitätsnotrufzentralen 144)
- Rega

Referenz/Aktenzeichen: KO-CH-IPS

Ihr Zeichen:

Unser Zeichen: SBS

Sachbearbeiter/in:

Ittigen, 04.03.2021

Veillez tourner la page pour le texte français, s.v.p.

Übernahme von COVID-19-Patienten aus dem Ausland

Sehr geehrte Damen und Herren

Um Anfragen von anderen Staaten zur Übernahme von Covid-19-Patientinnen/-Patienten bestmöglich abzuwickeln, haben wir folgende Organisation aufgestellt:

- Alle Anfragen aus dem Ausland sind an die Abteilung Internationales des Bundesamts für Gesundheit (BAG) zu richten (rita.gruenerfelder@bag.admin.ch oder +41 79 586 79 56).
- Die Anfragen werden schriftlich und telefonisch an das SANKO weitergeleitet (immer erreichbar über alarmzentrale-vbs-thun.lba@vtg.admin.ch und +41 58 468 20 00).
- In Abhängigkeit von medizinischer Indikation, Spitalkapazität und Verfügbarkeit von stationären Betten, Betten für die Intensivpflege oder Intermediate Care eruiert das SANKO in Rücksprache mit der Nationalen Koordinationsstelle mögliche Aufnahmespitäler und informiert die in den betreffenden Kantonen zuständige Behörde.
- Im Einverständnis der Spitaldirektion mit dem Kanton und des SANKO mit dem BAG hält sich die Koordinationsstelle bereit, Patientinnen/Patienten einem spezifischen Spital zuzuweisen* und bestätigt dies dem BAG.
- Falls eine Aufnahme nicht möglich ist, teilt das SANKO dies dem BAG mit.
- Das BAG informiert den anfragenden Staat über die Aufnahmemöglichkeit.

- Für die Patientenverlegung in das definierte Spital wird über die Koordinationsstelle der direkte Kontakt zwischen den behandelnden Ärztinnen/Ärzten im Ausland und im definierten Spital hergestellt*.

* Die Spitäler wählen – zusammen mit den Fachspezialistinnen/-en der Koordinationsstelle auf Ebene Ärztin/Arzt – die in Frage kommenden Patientinnen/Patienten aus und koordinieren den Transport operativ. Zeit, Ort und Zielspital werden auf dieser Ebene festgelegt. Die Verlegung wird nicht aufgrund des gewünschten Annahmezeitpunkts eines Zielspitals oder des gewünschten Transport-Zeitpunkts bestimmt, sondern die medizinische Situation der Patientin/des Patienten bestimmt den Zeitpunkt und den Transport.

Vorgehen bei Todesfällen von Covid-19-Patientinnen/-Patienten, die gemäss dem oben beschriebenen Verfahren von der Schweiz aus anderen Staaten übernommen worden waren:

- Todesfälle werden durch das betreffende Spital über die im Kanton zuständige Behörde der Abteilung Internationales des Bundesamts für Gesundheit gemeldet (rita.gruenenfelder@bag.admin.ch oder +41 79 586 79 56). Die Kantone übermitteln bei dieser Gelegenheit auch die Kontaktdaten des Spitals, in dem sich der Todesfall ereignet hat.
- Das BAG informiert den Botschafter/die Botschafterin des betreffenden Landes in der Schweiz und übermittelt die Kontaktdaten des Spitals.
- Der Botschafter/die Botschafterin des betreffenden Landes in der Schweiz setzt sich mit dem betreffenden Spital in Verbindung und organisiert die weiteren Schritte direkt mit dem Spital (z.B. Transport des/der Verstorbenen).
- Es gibt keine aktive Kommunikation. Falls Medienanfragen eingehen, werden diese an die Abteilung Kommunikation des BAG weitergeleitet, welche sich um die Beantwortung kümmert (media@bag.admin.ch oder +41 58 462 95 05).

Prise en charge de patients du COVID-19 provenant de l'étranger

Mesdames et Messieurs

Nous avons mis en place l'organisation suivante afin de traiter au mieux les demandes d'autres États relatives à la prise en charge de patients COVID-19 :

- *Toutes les demandes provenant de l'étranger doivent être adressées à la division Affaires internationales (rita.gruenenfelder@bag.admin.ch ou +41 79 586 79 56) de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).*
- *Les demandes sont transmises par écrit et par téléphone à l'organe sanitaire de coordination (OSANC, joignable à tout moment à l'adresse alarmzentrale-vbs-thun.lba@vtg.admin.ch et au +41 58 468 20 00).*
- *En fonction de l'indication médicale, des capacités hospitalières et de la disponibilité de lits pour les soins stationnaires, intensifs ou intermédiaires, l'OSANC détermine les hôpitaux d'accueil possibles, en concertation avec la cellule de coordination nationale, et informe l'autorité compétente du canton concerné.*
- *Moyennant l'accord de la direction de l'hôpital avec le canton et celui de l'OSANC avec l'OFSP, la cellule de coordination se tient prête à assigner des patients à un hôpital spécifique* et le confirme à l'OFSP.*
- *Si une admission n'est pas possible, l'OSANC le fait savoir à l'OFSP.*
- *L'OFSP informe l'État demandeur de la possibilité d'admission.*

- *Pour le transfert des patients, la cellule de coordination établit un contact direct entre les médecins traitants à l'étranger et dans l'hôpital défini*.*

** Les hôpitaux sélectionnent les patients à admettre en collaboration avec les spécialistes de la cellule de coordination – les décisions étant prises au niveau des médecins – et coordonnent le transport sur le plan opérationnel. Le moment, le lieu et l'hôpital de destination sont fixés à ce niveau. Les choix concernant le transfert ne sont pas arrêtés en fonction du moment d'admission voulu par l'hôpital de destination ou du créneau souhaité pour le transport, mais en fonction de la situation médicale du patient.*

Marche à suivre en cas de décès de patients COVID-19 issus de pays étrangers et pris en charge par la Suisse selon la procédure décrite ci-dessus :

- *L'hôpital concerné signale le décès, par l'intermédiaire de l'autorité cantonale compétente, à la division Affaires internationales de l'OFSP (rita.gruenenfelder@bag.admin.ch ou +41 79 586 79 56). À cette occasion, le canton transmet également les coordonnées de l'hôpital dans lequel le décès s'est produit.*
- *L'OFSP informe l'ambassadeur en Suisse du pays concerné et lui transmet les coordonnées de contact de l'hôpital.*
- *L'ambassadeur entre en lien avec l'hôpital et organise les prochaines étapes directement avec lui (p. ex. le transport du défunt).*
- *Aucune communication active n'a lieu. Toute demande des médias est transmise à la division Communication et campagnes de l'OFSP, qui se charge d'y apporter une réponse (media@bag.admin.ch ou +41 58 462 95 05).*

Besten Dank im Voraus für Ihre wertvolle Unterstützung und freundliche Grüsse

En vous remerciant par avance de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs, nos meilleures salutations.

Der Beauftragte des Bundesrates
für den Koordinierten Sanitätsdienst (KSD)

*Le Mandataire du Conseil fédéral
pour le Service sanitaire coordonné (SSC)*

sig. Dr. med. Andreas Stettbacher